

*Version anglaise*

**TRINIDAD 2006: SEPTEMBER 14, 2005 NEWSLETTER**

Chers collègues:

J'ai confiance que vous êtes à l'aise maintenant avec le début de l'année scolaire. Pour ceux qui observent un calendrier différent, j'espère que l'année se passe bien pour vous. Je voudrais vous informer des préparatifs concernant notre conférence du 20 au 23 juillet 2006 en Trinidad.

Présentations des communications

Si vous avez l'intention de présenter une communication, s'il vous plaît envoyez moi le titre et le résumé avant le 30 novembre 2005. Le thème général est toujours "Littérature orale et le formation d'identité en Afrique et dans sa diaspora". L'appel de communications a été longtemps publié sur le site de ISOLA, <http://isola.binghamton.edu>. Ceux d'entre vous qui ont l'intention de participer doivent consulter le site pour voir sur lesquels des sous-thèmes leur communication va porter et préparer un titre et résumé.

Paiements:

Les membres sont priés de payer leur cotisation annuelle. Vous trouverez les tarifs pour les frais de membre, l'inscription (pre-inscription et inscription sur place) dans l'appel de communications. Nous vous rappelons gentiment que seuls ceux qui ont payé leurs frais de membre auront le titre de leur communication sur le programme.

Transport et hotel

Notre comité d'organisation de l'université des Antilles à Saint Augustine en Trinidad et Tobago m'ont donné des informations sur les lignes aériennes et les hotels que j'ai attaché à ce message. Il y a deux documents. L'un contient la liste des lignes aériennes avec quelques sites aussi bien que les hotels. Les tarifs sont en dollars trinidadien. Un dollar américain est égal à 6.5 dollar trinidadien. L'autre document contient la liste d'autres hotels et informations sur le tourisme. Le prix de ces hotels est en dollar américain. Les deux listes d'hotel sont presque identiques à l'exception de deux hotels qui ne figurent que sur l'une des listes. Comme à Banjul, notre comité local d'organisation vont chercher des réductions sur les frais d'hotel plus particulièrement avec le Emerald Plaza (que l'université utilise souvent) s'il y a un bon nombre de participants qui veulent loger là bas.

Excursion et autres événements

Les participants sont encouragés de consulter les sites des lignes aériennes pour l'information sur le prix des billets aller-retour. Les événements suivants ont été programmé par le comité d'organisation locale et le suivant est un extrait de leur lettre.

- (1) Visite d'un depot de pans où les participants pourront écouter les joueurs de pan et poser des questions sur le pan qui est un instrument de musique originaire du Trinidad et Tobago.
- (2) Visite au mausolée de Orisa. Nous essayons d'arranger un évènement sur Orisa pour introduire les participants à ce qui est sans aucun doute l'une des expressions les plus vibrantes de la culture Yoruba dans le nouveau monde.
- (3) Visite au musée nationale de Trinidad.
- (4) Visite à Saint James, la ville qui ne dort jamais.

(5) Une journée a Tobago le samedi 22 juillet, 2006. Le comite m'a demandé de contacter M. Eddie Hernandez le curateur du musée de Tobago qui a aussi travaillé avec J.D. Elder sur les préparatifs des événements à Tobago. Il a aussi suggéré que la journée de visite devrait être à Charlotteville la ville natale de J.D.Elder. Il a promi de contacter l'officier culturel de la maison de l'assemblée de Tobago (qui est aussi de Charlotteville) dans l'intention d'organiser un événement en l'honneur de J.D.Elder et des participants. Les détails sont entrain d'être réglés. Ceux qui veulent participer à ce voyage sont priés de prendre cela en considération durant leur préparatifs de voyage sur Port-of-Spain, Trinidad (Aéroport international de Piarco). Le trajet sur Tobago sera autour de \$50 à \$60 (à confirmer).

### Keynote Speakers

Trois de nos renomés érudits ont accepté de donner les communications principales. Le professeur Maureen Warner-Lewis de l'université des Antilles à Mona-Kingston, Jamaïque, une autorité sur la survie de la culture africaine dans les Antilles. Kwasi Wiredu de l'université de South Florida à Tampa, Floride, une autorité sur les fondations de la pensée africaine. Finalement, John Roberts de l'université d'état de Ohio a Columbus, ancien président de la Société Americaine de Folklore et auteur de l'invaluable étude sur les fondations africaines des traditions héroïques africaines-américaines. Puisque la conférence de Trinidad est un hommage au travail de feu J.D.Elder, il est normal que nos meilleurs dans le domaine de la folklore traditionnelle soient les porteurs de la torche.

### Communications de Banjul

Seuls une poignée des communications soumises reste à être évaluée. Le lecteur a promi de remettre son rapport dans la semaine à venir. Dès que les rapports seront rendus, je vais écrire aux auteurs pour leur dire si leur communication a été acceptée pour l'édition speciale de Research in African Literatures. Je m'excuse du retard causé par les vacances d'été et le debut du semestre.

I vais continuer de vous informer sur les préparatifs de la conférence de Trinidad.  
Bien des choses à tout le monde.

Isidore Okpewho  
President de ISOLA